

29.3.78

Αγαπητέ μου Σόζων,

Πήρα το γράμμα σου και χαρμικα  
να πάρω νέα σου. Θα χαρώ πολύ να βοηθήσω την Έγνη Κανδο.  
Μόλις χθες διωρίσθηκα καθηγητής στο Konservatorium der Bremen  
και έτσι θα μπορούσα να την βοηθήσω από πολλές πλευρές.  
Γράψε μου να σου συζητήσουμε και να δω πώς μπορούμε να  
συραμθούμε και τι σχέδια μπορούμε να γίνουμε.

"Ηθελα και εγω να σου γράψω και να ρωτήσω διάφορα πράγματα.  
Πρώτον τι έγινε με τους δίσκους που γράφεις. Έβλεπα;  
Δεύτερον τι γίνεται στην Λυρική είναι ακόμα πρόβλημα,  
έπιτροπής; Επίσης έμαθα ότι ο Χωραγιάς δεν είναι πια  
είναι άχρηστα, και εάν άχρηστε ποιός έγινε διευθυντής;  
Εγώ δεν έχω τραγουδήσει στην Ελλάδα από τον καιρό  
που ήχθη ο Καραμανλίου πάλι, ο καλός μου φίλος.

Γράψε μου πληροφορίες άλλων, θα γράψω και εύθλια  
στον Πρόεδρο που δεν σου άρεσα να το κάνω.

Δεν κάνουμε κάτι για την κοπελά όπως είχανε πει  
στα αρχεία σου, θα πήγαιναν.

Χαίρω που η Καλλιόπη μας είναι καλό παλιό  
χαρμικα, και φίλα.

Γράψε μου εύνοια νέα σου και όλης της  
άπαρτίδας που σου φιλώ και στην κοπέλα  
θα δώσω με όλη μου την χαρά κάθε  
βοήθεια

Με αγάπη  
John  
Y.F. ↘

Μεγάλη επιτυχία είχαμε ενώ Κατάνια  
δριαβεντικί μπορώ να πω με Rheingold.  
Μόλις γύρισα.

Έπίσης 12 Άπρ. έχω έδω 200ς 150 Rigoletto.

Θά βρείω τον έμφρεΐδης κόντι.

Johannesgasse 8

WIEN

10.10

Trium 7.3.78

Αγαπητέ μου κύριε Μεχανθίδου,  
έπιζη να είστε καλά όπως και  
η κυρία Μεχανθίδου. Μ'αυτό το γράμμα θα ήθελα να σας παραμαρτέσω  
να με συμβουλεύσετε πάνω σε όρισμένα θέματα που με απασχολούν:

Όπως ξέρετε από τις κοινότητες μας του Καλοκαιριού ο έρχομενος πρόεδρος είναι  
για μένα λογικά ο τελευταίος αργός εισοδητής ενώ εδώ Ακαδημία.  
Συνάμα άρμεα να γίνω σε θέση να πάρω μια άρση και να  
εργαστώ σε ένα θέατρο. Θάθελα γαντώ να εξελίσσω τις διάφορες  
πιθανότητες που υπάρχουν εκεί. Ο ορθόδοξος έρχομενος του  
Manager μοι φαίνεται αλλιώς όπως ο ίδιος παρόλο που είχα να  
το διαμαρτέσω.

Τελευταία έχει έρθει εδώ μια γνώση μου κοπέλα από την Βρέμη (Bremen)  
του μου είπε ότι ο κύριος Μοδινός διδάσκει στην έκκλη ακαδημία  
κάνει είναι σίγουρα σίγουρα με την όλη να μπορώ να έρθω  
μαζί της να έλθει. Έχω δε ξέρω προσωπικά τον κ. Μοδινό αλλά  
ξέρω ότι εργαζότανε στην Γερμανία και ό'αυτα αρκετά μεγάλα θέματα  
έχει συζητήσει ότι θα μπορώ να πάω στην Βρέμη και -από  
ψηφίσει να ήμουν και έδωκα μάλιστα να με έσομαι από την  
ανδρικό της όπερας. Έπειτα όμως του είναι άγνωστο και με μόνο  
προβοί της γνώσης μου και μόνο ενδεσμού στοιχείο το ότι είναι Κύπρια  
επίσης μάλιστα θα ήθελαν να γράψω εκεί, αν μπορώ, ένα  
γράμμα και να του κυρίως σε μια μέρα.

Αν πραγματικά λάτρε πραγματωσιμότητα μια επάνομαι τότε  
θα έρθω σε επαφή μαζί σου και θα ήθελα να σου επισκεφτώ στην  
Βρέμη πριν το Καλοκαίρι.



Βέβαια δὲ τὸν καὶ διείδοναι τὸν οὐδὲ ζῆλον αὐτὸν εἶναι ἐμὲ τοῖς ἐπομένοις  
μῖν.

Αὐτὴν τὴν οὐρανὸν ἀνβαίειν ἐν τῆσιν ἡμῶν τοῖς "Cosi fan tutte" ἄλλοις  
πραγμάτων καὶ Desabella πόρνη καὶ μετέπειτα ὁμοκτόρος ὄντως καὶ τοῖς  
Cherubino καὶ τοῖς Rosina. Ἄλλοι πόρνη καὶ δὲ ἄλλοις ἔσονται τὰ  
καὶ τὸν αἶμα καὶ τοῖς τοῖς ἔσονται μετέπειτα μερικὰ εἶναι Frau Reich  
Marcellina (αὐτὴ καὶ ἀπαστὴ ἐκπαίδευση ὑψηλῶν γυναικῶν) Carmen, Sextus,  
Mignon καὶ Orfeo. Ἰταλικὴ ὄπερα, Amneris, Elvira, Preziosilla  
τοῖς ἔσονται μετέπειτα γὰρ τοῖς Δευτέρῳ μέρει. Βέβαια τοῖς ἄλλοις δὲ  
ἀρμύρας τὰ τὴν μετέπειτα, οὐδὲν δὲ ἀλλοῦς εἶναι engagement εἶναι γὰρ  
εἶναι αἰετὸς ἀρμύρας πάντα εἶναι περιώσου μὲν τὰς ἰδίας αὐτῶν αὐτῶν  
γὰρ τοῖς 79-80 δὲ μετὰ τοῖς διηγήσεσιν μὲν αὐτῶν αὐτῶν καὶ τὸν αἰετὸν  
δὲ 78-79.

Τελικὴν ἀδελφὴν τὴν ἰδρύσαντα γὰρ μετέπειτα παραστάσεις εἶναι  
Adina ἢ Desdemona αἰετὸς ἄλλοις engagement. Τὰς τὴν  
περιώσου δὲ ἰδρύσαντα τὰς ἔσονται εἶναι ἔσονται γὰρ αὐτῶν αὐτῶν  
τοῖς εἶναι ἰδρύσαντα. Τεταρτὴν μετέπειτα τὴν ἐπομένην ἄλλοις  
ἀρμύρας ἀρμύρας τὰ καὶ τὸν αἰετὸς αὐτῶν τὰ εἶναι ἔκτακτα μικρὰ κομμάτια  
καὶ τὴν γυναικῶν, καίτοις εὐχαρίστως εἶναι ἄλλοις, κομμάτια  
καὶ ὀρμύρας ἢ πρῶτον.

Τὰ καὶ ἴσως ἄλλοις χρέματα ἢ γυναικῶν καὶ εἶναι παραστάσι τὰ  
μὲν γυναικῶν τὴν δὲ εἶναι εὐχαρίστως αὐτῶν μ' αὐτῶν τὰ πραγματὰ γὰρ  
καὶ τὴν δὲ δὲ τὴν ἰδρύσαντα καὶ κατέβη εἶναι ἔσονται πρὶν τοῖς Καρο-  
καίρι.

Ὁ Wolfgang καὶ ἡ ἔσονται εἶναι λαμβάνει εἶναι δὲ τὴν. Ὅσοι καὶ  
πρῶτον πρῶτον ἀπὸ τὰς κομμάτια καὶ μετέπειτα.

Τὰς λαμβάνει εἶναι ἄλλοις καὶ μετέπειτα τὴν πάντα εἶναι τὴν  
εἶναι εἶναι.

Μετὰ τὴν εἶναι.



ΑΞΙΟΤΙΜΕ

κ.

Μιχαηλίδου

Παύρνω τό θάρροσ νά σᾶς γράψω δρμώμενη από τήν εκτίμηση πού τρέφω γιά σᾶς ἀλλά καί από τήν ἀκεραιότητα του χαρακτήρα σας γιά μιὰ δίκαιη αντιμετώπιση τῶν προβλημάτων πού μέ ἀπασχολοῦν στό θέατρο καί πού θά προσπαθήσω ἐν ὀλίγοις νά σᾶς ἐκθέσω.

Θάθελα νά σᾶς καταστήσω ἐνήμερο γιά τήν ἀγχώδη ἀτμόσφαιρα πού μέ περιβάλλει καί από τίς ἀπογοητεύσεις πού συνεχῶς ὑφίσταμαι.

Μέχρι καί τῆς ἀναλήψεως πῶν καθηκόντων του κ. Χωραφᾶ ὡς Γεν. Δ/ντου τῆς Ε.Λ.Σ. ἤμουν ἐπιτυχημένη πρωταγωνίστρια καί σέυψηλή βαθμολογική καί μισθολογική κλίμακα. Κατά τήν διάρκειαν τῶν 3.1/2 χρόνων τῆς θητείας του, ἔχω ὑποστεῖ μιὰ ἀδικαιολόγητη καί ἄδίκη μεταχείριση μετατρέπόμενη σέ μονωδό δεύτερων καί τρίτων ρόλων καί μέ καμμιά μισθολογική ἀνακατάταξη ἐναντι ἄλλων συναδέλφων πού ἤμουν ἢ παραπάνω ἢ ἴση μ' αὐτούς ἢ ἀκόμη καί νεοπροσληφθέντων.

Υπέστην κατά τίς δύο (2) γενικέες δοκιμέες του ἔργου "Ποππαῖα" ἤτοι τήν 12ην καί 29ην ~~του ἔργου~~ <sup>Μαρτίου</sup> μιὰ τελείως ἀδικαιολόγητη καί ἀνάρμοστη ἐπίθεση, Προσβάλλοντάς με ἐνώπιον ὅλου του κόσμου ἐπικαλούμενος ἀκόμη καί τήν συνηγορία τῆς ὀρχήστρας - πού φυσικά δέν του δόθηκε - γιά διάφορες αἰτίες τῆς ἐρμηνείας του τραγουδιοῦ μου. Στούς ἄλλους μεγαλύτερους ρόλους παρ' ὅλα τά λάθη τους δέν ἀκούστηκε ἡ παραμικρή ~~ἐκ~~ <sup>ἐκ</sup> παρατήρηση. Ἡ πρεμιέρα του ἔργου ἀναβλήθηκε καί ἀντί μιᾶς (1) γενικῆς δοκιμῆς ἔγιναν 3. "Αραγε τό δικό μου πεντάλεπτο ρολάκι ἔφταιξε;

"Ἐχω κάνει λαμπρές σπουδέες στό ἐξωτερικό καί ἔχω συνεργαστεῖ μέ πολλούς μαέστρους καί συναδέλφους καί δέν νομίζω ὅτι ἐπιτρέπεται ἕνας μαέστρος ἔστω καί Γενικός Διευθυντής νά μεταχειρίζεται



τόσο σκιά' και να ταπεινώνει εύωπιον όλου του καλλιτεχνικού κόσμου, μία Κυρία πρωταγωνίστρια του Κρατικού Θεάτρου με τόσο άσπιλο και δυνατό καλλιτεχνικό παρελθόν και παρόν όπως τό δικό μου.

"Ισως αγνοει, ή θέλει να αγνοει" ο κ. Γενικός ότι τό 'Υπουργείο Πολιτισμού ακριβώς με την ίδια σύνθεση διευθύνσεων πριν να αναλάβει εκείνος την Ε.Λ.Σ. με είχε τιμητικά εκλέξει συμφωνώντας απόλυτα με τό θέατρο να εκπροσωπήσω την Ελλάδα στο Διεθνές Φέστιβάλ της Τυνησίας όπου ήρθαμε μαζί με τον συνάδελφο κ. Κουλουμπή εκ των πρώτων. Επίσης με έστειλε πάλι εκπροσωπώντας την Ελλάδα 2 φορές στην Γερμανία όπου οι ένθουσιώδεις κριτικές και ο ένθουσιασμός των Πρεσβειών υπάρχουν στα Αρχεία του Υπουργείου.

Άραγε όλοι αυτοί οι άνθρωποι πέφτουν τόσο έξω στην κρίση τους;

Προσπαθώ να άνεχθώ τις συνεχείς ταπεινώσεις που μου κάνει δίνοντάς μου ρολάνια χορωδών ή άρχαρίων και την τελεία άδιαφορία του σε όποιονδήποτε ρόλο έχω έπιτυχία.

Προσπαθώ να άνεχθώ ακόμη και τον ψυχρά υπολογισμένο εύνοχισμό της φωνής μου, αφού με έχει ανάγκη να τραγουδω μέσα στο πεντάγραμμο διότι ή δεν άνέχεται τός ψηλές μου νότες ή διατείνεται ότι δεν τις έχω.

Σας παράπέμνω στις πρόσφατες παραστάσεις του " Βαφτιστικού" που έπομόνως ζήτησα την επάνω φωνή ακριβώς για να αποδείξω ότι εξακολουθώ να είμαι ή πρωταγωνίστρια των Μποέμ, των Παλιάτσων, της Μπατερφλάϋ, της Έξυπνης, του Σπιτιού των 3 κοριτσιών και τόσων άλλων έργων που με καθιέρωσαν στην μέχρι τώρα καριέρα μου.



Διαισθάνομαι μιά ύπολογισμένη διάβρωση τῆς καλλιτεχνικῆς μου ὑπέστροφης οὕτως ὥστε νά εἶναι εὐκολώτερη ἡ εἰσήγηση γιά τήν ἀντικατάστασή μου καί ἄν αὐτό δέν πραγματοποιηθεῖ τοῦ μεγαλύτερου θεατρικοῦ καταποντισμοῦ μου.

"Ἐχοντας ποῦ ἀναπτυγμένο τό " Γνωθι σέ αὐτήν" πιστεύω ὅτι μπορῶ νά προσφέρω πολλά ἀκόμη στήν Ε.Λ.Σ. καί στό κοινό της.

Γι'αὐτό θάθελα νά σᾶς παρακαλέσω νά μελετήσετε καλά τήν περίπτωσή μου καί ἐνεργήσετε κατά τήν δίκαιη κρίση σας.

Ἡ παράκλησή μου εἶναι νά ἐπανέλθω στούς ρόλους μου καί στή θέση μου.

Εἶναι ἀπαράδεικτο νά εἶμαι σέ τόσο χαμηλή βαθμίδα ἔναντι πῶν ἄλλων καί νά χρησιμοποιοῦμαι σέ τόσο ἀσήμαντες ἐμφανίσεις.

Εὐχαριστῶ θερμά

Μέ ἄπειρη ἐκτίμηση

Μοριώ Δουζῆ  
Μοριώ Ε.Λ.Σ.

3-1-79  
Κατάρτιση

Σεβαστή ν. Διευθύντρια

Περί μισθών και πάσης υποχρέωσης  
χρηματικών έργων και των οφειλών  
και των άλλων υποχρεώσεων.

Η/κν το "Τελετικό" του γαίτη,  
αρχίστε να το μεταβιβάσετε. Τα  
παιδιά της χρηματικής είναι ενδε-  
σχευμένα με το τελετικό.

Η υποχρέωση της χρηματικής και  
είναι όλα τα "όχι", και για  
λίγα λεπτά για ένα πρώτο για  
ανάλογα επεξεργασίες σε υποχρέωση  
και προγράμματα.

Επιπλέον ζητήσα οι για προχρη-  
ματικά και να υποχρεωθούν  
οι πρόδοτοι και το "Ήθη" και  
Ορίστε για την Κίνηση. Είναι  
"όχι" έργο. Αν δεν έχει ακόμη  
περιστατικό και να το, θα ήταν προνόμιο  
για την Κατάρτιση να το προνομήσει









Τὸ ἴθρον τῆς Θεοτ.  
Virgin Mary's throne.

POST CARD  
KYKKO MONASTERY

CYPRUS

Printed by D. COUVAS & SONS LTD. Limassol, CYPRUS

Ἡ εἰκόνη τῆς Παναγίας τῆς  
Κυκκου τοῦ Μοναστηρίου  
ἵσταται ἐν τῷ εἰδίῳ ναῷ  
τοῦ Μοναστηρίου ἐν τῷ  
Κυκκου ἐν τῷ νήσῳ  
Κύπρου ἐν τῇ πόλει  
Λεμεσσοῦ. Ἡ εἰκόνη  
αὕτη εἰσῆλθε ἐν τῷ  
ναῷ ἐν τῷ 1500 π.Χ.  
καὶ ἀπὸ τότε ἐπιφανὲς  
ἐστὶν ἡ εἰκόνη αὕτη  
ἐν τῷ ναῷ ἐν τῷ  
Μοναστηρίῳ, ἐκ τῆς  
ἐπισκοπῆς τῆς Κύπρου.  
Ἡ εἰκόνη αὕτη εἰσῆλθε  
ἐν τῷ ναῷ ἐν τῷ 1500  
π.Χ. καὶ ἀπὸ τότε ἐπιφανὲς  
ἐστὶν ἡ εἰκόνη αὕτη  
ἐν τῷ ναῷ ἐν τῷ  
Μοναστηρίῳ.

Μετὰ τὴν ἐπιφανῆ  
ἐστὶν ἡ εἰκόνη αὕτη  
ἐν τῷ ναῷ ἐν τῷ  
Μοναστηρίῳ.  
Ἡ εἰκόνη αὕτη  
εἰσῆλθε ἐν τῷ ναῷ  
ἐν τῷ 1500 π.Χ.  
καὶ ἀπὸ τότε ἐπιφανὲς  
ἐστὶν ἡ εἰκόνη αὕτη  
ἐν τῷ ναῷ ἐν τῷ  
Μοναστηρίῳ.  
Ἡ εἰκόνη αὕτη  
εἰσῆλθε ἐν τῷ ναῷ  
ἐν τῷ 1500 π.Χ.  
καὶ ἀπὸ τότε ἐπιφανὲς  
ἐστὶν ἡ εἰκόνη αὕτη  
ἐν τῷ ναῷ ἐν τῷ  
Μοναστηρίῳ.